

[AccueilRevenir à l'accueilCollection1724b : La fausse suivante ou le fourbe puniCollectionITA. La fausse suivante : traductions, adaptations, mises en scène italiennesItem1971 : La finta serva ovvero il furbo punito \(Patrice Chéreau\)](#)

1971 : La finta serva ovvero il furbo punito (Patrice Chéreau)

Créateur(s) : Chéreau, Patrice (metteur en scène) ; Cremona, Ugo (traducteur, pseudonyme) ; Aurigemma, Liana (traducteur, fictif) ; Lazzari, Arturo (traducteur) ; Chéreau, Patrice (traducteur)

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

116 Fichier(s)

Les mots clés

[Adaptation](#), [Mise en scène](#), [Traduction](#)

Comment citer cette page

Chéreau, Patrice (metteur en scène) ; Cremona, Ugo (traducteur, pseudonyme) ; Aurigemma, Liana (traducteur, fictif) ; Lazzari, Arturo (traducteur) ; Chéreau, Patrice (traducteur), 1971 : *La finta serva ovvero il furbo punito*(Patrice Chéreau), 1971/06/26

Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/items/show/787>

Métadonnées Dublin Core

Date[1971/06/26](#)

Genre[Théâtre \(Pièce\)](#)

Mots-clés

- Adaptation
- Mise en scène
- Traduction

CouvertureSpoleto, Festival di Spoleto, Teatro Caio Melisso

LangueItalien

Métadonnées DC - édition numérique

Éditeur de la fichePaola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Contributeur

- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Sagnol, Côme (chargé d'édition de corpus numérique)

Mentions légalesFiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Manifestation - Mise en scène (I)

ScénographiePeduzzi, Richard (scénographie)

CostumesSchmidt, Jacques (costumes)

LumièresDiot, André (lumières)

Distribution

- Barsanti, Lea (contadina)
- Benedetti, Francesca (La Contessa)
- Cavallari Corelli, Teresina (contadina)
- Fortebraccio, Giampiero (Lelio)
- Giusti, Graziano (Trivelin)
- Granata, Paolo (Arlequin)
- Pistoni, Goffredo (Frontin)
- Scarpitta, Carmen (Il Cavaliere)

ProductionFestival di Spoleto

ReprisesTournées 1971-1972 : Piccolo Teatro de Milan, Teatro Eliseo (Rome),

Théâtre des Amandiers Nanterre, Théâtre de Nice...

Manifestation mise en scène XVIII

Distribution

- Barsanti, Lea (contadina)
- Benedetti, Francesca (La Contessa)
- Cavallari Corelli, Teresina (contadina)
- Fortebraccio, Giampiero (Lelio)
- Giusti, Graziano (Trivelin)
- Granata, Paolo (Arlequin)
- Pistoni, Goffredo (Frontin)
- Scarpitta, Carmen (Il Cavaliere)

Manifestation mise en scène XIX

Distribution

- Barsanti, Lea (contadina)
- Benedetti, Francesca (La Contessa)
- Cavallari Corelli, Teresina (contadina)
- Fortebraccio, Giampiero (Lelio)
- Giusti, Graziano (Trivelin)
- Granata, Paolo (Arlequin)
- Pistoni, Goffredo (Frontin)
- Scarpitta, Carmen (Il Cavaliere)

Manifestation Adaptation

Distribution

- Barsanti, Lea (contadina)
- Benedetti, Francesca (La Contessa)
- Cavallari Corelli, Teresina (contadina)
- Fortebraccio, Giampiero (Lelio)
- Giusti, Graziano (Trivelin)
- Granata, Paolo (Arlequin)
- Pistoni, Goffredo (Frontin)
- Scarpitta, Carmen (Il Cavaliere)

ReprisesTournées 1971-1972 : Piccolo Teatro de Milan, Teatro Eliseo (Rome),
Théâtre des Amandiers Nanterre, Théâtre de Nice...

Notice créée le 28/06/2019 Dernière modification le 10/08/2025
